

Ausschreibung - Appel d'offre

16.05.2024

Das Projekt

Der gemeinnützige Verein TRION-climate e.V. ist ein deutsch-französisch-schweizerisches Netzwerk der Energie- und Klimaakteure, der in 2015 im Rahmen der Oberrheinkonferenz gegründet wurde.

Gemeinsam mit AtMO Grand Est (Projektträger des **Interreg-VI-Projektes „atmo-rhena-PLUS“**), organisiert TRION-climate e.V. ein Trinationales Zwischenkolloquium.

16. Mai 2024 · 13 :00-16:00/ 16:30 Uhr, Dufourstrasse 40, 4052 Basel (Schweiz).

Le projet

L'association à but non lucratif TRION-climate e.V. est un réseau franco-germano-suisse des acteurs de l'énergie et du climat, créé en 2015 dans le cadre de la Conférence du Rhin Supérieur.

En collaboration avec AtMO Grand Est (porteur du projet Interreg VI "atmo-rhena-PLUS"), nous organisons ensemble un colloque trinational intermédiaire.

16 mai 2024 - 13:00-16:00 / 16 :30, Dufourstrasse 40, 4052 Bâle (Suisse).

Im Auftrag von AtMO Grand Est suchen wir einen Anbieter für die klassische Übersetzungstechnik des Zwischenkolloquiums des Interreg-Projektes atmo-rhena-PLUS, welches am 16. Mai 2024 in Basel stattfinden wird.

Der Aufbau wäre am Morgen des 16. Mai ab 8.00 Uhr möglich.

Sur mandat d'AtMO Grand Est, nous recherchons un prestataire pour la technique de traduction classique du colloque intermédiaire du projet Interreg atmo-rhena-PLUS, qui aura lieu le 16 mai 2024 à Bâle.

Le montage serait possible le matin du 16 mai à partir de 8h.

LIEFERUMFANG - CONTENU DE LA LIVRAISON

Dolmetschertechnik klassisch - Matériel interprétation classique

- eine Dolmetscherkabine, 2-sitzig, geschlossen, 1 Dolmetscherpult mit 2 Hör- und Sprechgarnituren
- 100 Empfängergeräte mit Kopfhörer
- 5 Handmikrofone
- 1 Mikrofon für das Rednerpult
- Option Rednerpult (mit Beispielfoto)

- 1 cabine de traduction à deux places avec pupitre et deux micro/casques pour les traducteurs
- 100 casques + appareils récepteurs
- 5 microphones portables
- Un microphone col de cygne pour le pupitre
- Option pupitre (avec photo d'exemple)

Tontechnik - Matériel sonorisation

- Beschallungsanlage mit Lautsprechern (in Absprache mit den Technikern vor Ort zwecks der Kompatibilität)
- Système sonore (en coordination avec les techniciens sur place pour connaître la compatibilité)

Serviceleistungen generell – Service général

- Testbarkeit der technischen Installation vor Beginn der Veranstaltung
 - 1 qualifizierter Regisseur
 - Techniker vor Ort zur Betreuung und Ausgabe der Kopfhörer
-
- Possibilité de tester l'installation technique avant le début de l'événement
 - 1 Régisseur qualifié
 - Techniciens sur place (distribution des casques, veille technique)

Liefertermin – Date de la livraison

Installation und Einstellungen Installation et réglages

16.05.2024
ab ca. 8 h00 **à partir de 8 h00**

Veranstaltung – Manifestation: 13h00-16h30

16.05.2024

Abbau Demontage

16.05.2023, Ab - **à partir 16h30**

ZUSCHLAGKRITERIEN CRITÈRES D'ATTRIBUTION

- Preis des Angebots (Eventuelle Reisekosten) 40%
 - Erfahrung, Referenzen (2-sprachige Veranstaltungen) 30%
 - Klarheit des Angebots 20%
 - Mögliche Kosten bei Verlust od. Beschädigung von Empfängergeräten/Kopfhörern 10%
-
- Prix total de l'offre (comprenant les frais de transport) 40%.
 - Expérience, références (événements en 2 langues) 30%.
 - Clarté de l'offre 20%

- Coûts éventuels en cas de perte / d'endommagement du matériel de réception/écouteurs 10%.

EINREICHUNG DER ANGEBOTE - SOUMISSION D'OFFRES

Ansprechstelle - Lieferort - Point de contact et lieu de livraison

*Multifunktionsraum
Dufourstr. 40
CH-4052 Basel.*

Ansprechpartnerin vor Ort - Personne de contact sur place :

Herr Schmitt - M. Schmitt +41 79 543 75 97 - 13.00 bis 17.00 et parle parfaitement français

EINREICHUNG DER ANGEBOTE - SOUMISSION D'OFFRES

Die Ausschreibung wird am **18. Januar 2024**, veröffentlicht und endet am **01. März 2024**.

Es werden 3 Dienstleister expliziert angeschrieben, die Ausschreibung wird aber auch auf der TRION-Website veröffentlicht.

<https://trion-climate.net/trion-climate/ausschreibungen>

Bitte senden Sie Ihr detailliertes Angebot an:

husel@trion-climate.net mit Kopie an: lechanony@trion-climate.net + raphaele.deprost@atmo-grandest.eu

L'appel d'offres sera publié le **18 janvier 2024** et se terminera le **01 mars 2024**.

3 prestataires de services seront contactés explicitement, mais l'appel d'offres sera également publié sur le site web de TRION.

<https://trion-climate.net/fr/trion-climate/appels-doffres>

Veuillez envoyer votre offre détaillée à :

husel@trion-climate.net avec en copie : lechanony@trion-climate.net + raphaele.deprost@atmo-grandest.eu

ACHTUNG – ATTENTION

RECHNUNGSSTELLUNG/FACTURATION

TRION-climate e.V. ist **nicht der Auftraggeber**. TRION-climate e.V. holt Angebote ein, gibt diese aber an den Auftraggeber „AtMO Grand Est“ weiter.

TRION-climat **n'est pas le donneur d'ordre**. TRION-climat demande des offres, mais les transmet au donneur d'ordre „AtMO Grand Est“

*Bitte adressieren Sie nach Abschluss der Leistung Ihre **Rechnung** an folgende Stelle:*

*Une fois la prestation terminée, veuillez adresser votre **facture** à l'adresse suivante :*

„AtMO Grand Est“

Raphaèle DEPROST

Responsable Unité Projets

ESPACE EUROPEEN DE L'ENTREPRISE

5 RUE DE MADRID,

F- 67300 SCHILTIGHEIM